

《致命暴风雪持续，美国有80多人因天气原因死亡》

There have been 83 confirmed weather-related fatalities linked to the past week's winter weather in the United States, CBS News reported, even as dangerous cold continues to hit northern and southeastern regions in the country.

据哥伦比亚广播公司新闻报道，尽管危险的寒冷继续袭击美国北部和东南部地区，但已确认有83人死于与上周冬季天气有关的天气。

Storms have walloped the Pacific Northwest, Midwest, Plains, South and Northeast with low temperatures, heavy snow, ice storms, freezing rain and high winds for the past two weeks.

过去两周，风暴袭击了太平洋西北部、中西部、平原、南部和东北部，带来低温、大雪、冰风暴、冻雨和大风。



A man shovels snow off a sidewalk in Washington, D.C., the U.S., January 19, 2024.

/CFP



A snow plow clears the streets of heavy snow in Lackawanna, New York, the U.S., January 18, 2024. /CFP

The Tennessee Department of Health has confirmed 19 weather-related fatalities, and Oregon officials have confirmed 16, including three adults who died when a tree fell on their car.

田纳西州卫生部已确认19人因天气原因死亡，俄勒冈州官员已确认16人死亡，其中包括三名成年人，他们死于一棵树倒在自己的车上。

More deaths were reported in the states of Illinois, Pennsylvania, Mississippi, Washington, Kentucky, Wisconsin, New York, New Jersey and more.

据报道，伊利诺伊州、宾夕法尼亚州、密西西比州、华盛顿州、肯塔基州、威斯康星州、纽约州、新泽西州等州的死亡人数更多。

Some deaths remain under investigation to confirm that they are weather-related. This includes a few death related to car accidents. Some states warned drivers to take extra caution on the roads during the deep freeze. Mississippi officials told its residents to "be aware of black ice on the roads, and drive only if necessary."

一些死亡事件仍在调查中，以确认它们与天气有关。其中包括一些与车祸有关的死亡

。一些州警告司机在深度冰冻期间在道路上要格外小心。密西西比州官员告诉居民“注意道路上的黑冰，只有在必要时才开车。”



A man clears heavy snow from his Odell Street home in Lackawanna, New York, the U.S., January 18, 2024. /CFP

Dangerous weather is continuing across the U.S. into the weekend. Tens of millions of people woke up to bitterly cold, below-average temperatures on Saturday morning, and the Eastern half of the country will likely experience some of the coldest weather yet this season with dangerous wind chills and hard freeze warnings extending into Northern Florida.

美国各地的危险天气持续到周末。周六早上，数千万人在低于平均温度的严寒中醒来，该国东半部可能会经历本季迄今为止最冷的天气，危险的风寒和冰冻警告将延伸到佛罗里达州北部。

On the West Coast, Oregon remains under a state of emergency after deadly ice storms pummeled the region, leaving more than 41,000 customers without electricity in the state early on Saturday. Other power outages have been reported in Pennsylvania, California, New Mexico and Indiana.

在西海岸，俄勒冈州仍处于紧急状态，此前致命的冰风暴袭击了该州，导致该州41000

多名用户在周六早些时候断电。据报道，宾夕法尼亚州、加利福尼亚州、新墨西哥州和印第安纳州也发生了其他停电事件。

重点词汇

the weekend 周末；疯狂周末游(电影名，The Weekend)

Tens of millions 数千万；几千万；好几千万

half of the country 半壁江山

season with 季节；赛季连；开季连；跨季连；今季连

On the West 在西方；在...的西面

a state of 以...的状态；脏东西；意志之国

the reason 原因

more than 超过，超出，超出.....的；比.....更；非常，极其；比.....更重要；超出需要，超乎寻常

New Mexico 新墨西哥州；新墨西哥(美国西南部之一州，略作N. M.)

英文来源：CGTN 编辑校对：bruce